CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Canadian Chicken Licensing Regulations

Règlement sur l'octroi de permis visant les poulets du Canada

SOR/2002-22

DORS/2002-22

Current to July 21, 2026

Last amended on December 16, 2024

À jour au 21 juillet 2026

Dernière modification le 16 décembre 2024

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence
31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations
(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve
31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements
(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to July 21, 2026. The last amendments came into force on December 16, 2024. Any amendments that were not in force as of July 21, 2026 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 21 juillet 2026. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 16 décembre 2024. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 juillet 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Canadian Chicken Licensing Regulations

1	Interpretation
2	Application
3	General
4	Issuance of Licences
5	Conditions of Licence
8	Suspension, Revocation and Refusal to Issue or to Renew a Licence
10	Repeal
12	Coming into Force
	SCHEDULE 1
	SCHEDULE 2
	SCHEDULE 3
	SCHEDULE 4 Classes of Specialty Chicken
	SCHEDULE 5

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur l'octroi de permis visant les poulets du Canada

1	Définitions
2	Application
3	Dispositions générales
4	Délivrance des permis
5	Conditions des permis
8	Suspension et annulation de permis et refus de délivrer ou de renouveler un permis
10	
12	Entrée en vigueur
	ANNEXE 1
	ANNEXE 2
	ANNEXE 3
	ANNEXE 4 Classes de poulet de spécialité
	ANNEXE 5

Registration
SOR/2002-22 December 17, 2001

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Canadian Chicken Licensing Regulations

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*[a], established Chicken Farmers of Canada pursuant to subsection 16(1)[b] of the *Farm Products Agencies Act*[c];

Whereas Chicken Farmers of Canada has been empowered to implement a marketing plan pursuant to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*[a];

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*[c] and section 11[d] of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*[a], hereby makes the annexed *Canadian Chicken Licensing Regulations*.

Ottawa, December 14, 2001

[a] SOR/79-158; SOR/98-244
[b] S.C. 1993, c. 3, par. 13(b)
[c] S.C. 1993, c. 3, s. 2
[d] SOR/2002-1

Enregistrement
DORS/2002-22 Le 17 décembre 2001

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Règlement sur l'octroi de permis visant les poulets du Canada

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)[a] de la *Loi sur les offices des produits agricoles*[b], le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*[c], créé l'office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Attendu que l'office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation conformément à cette proclamation,

À ces causes, en vertu de l'alinéa 22(1)f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*[b] et de l'article 11[d] de l'annexe de la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*[c], l'office appelé Les Producteurs de poulet du Canada prend le *Règlement sur l'octroi de permis visant les poulets du Canada*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 14 décembre 2001

[a] L.C. 1993, ch. 3, al. 13b)
[b] L.C. 1993, ch. 3, art. 2
[c] DORS/79-158; DORS/98-244
[d] DORS/2002-1

Canadian Chicken Licensing Regulations

Règlement sur l'octroi de permis visant les poulets du Canada

Interpretation

1 The following definitions apply in these Regulations.

affiliated body of a body corporate means another body corporate that is affiliated with it in the sense that

(a) one of the bodies corporate is the subsidiary of the other;

(b) both of the bodies corporate are subsidiaries of the same body corporate; or

(c) each of the bodies corporate is controlled by the same person. (*personne morale affiliée*)

associate, when used to indicate a relationship with any person, means

(a) a body corporate of which that person beneficially owns or controls, directly or indirectly, shares or securities currently convertible into shares carrying voting rights under all circumstances or by reason of the occurrence of an event that has occurred and is continuing, or a currently exercisable option or right to purchase such shares or such convertible securities;

(b) a partner of that person acting on behalf of the partnership of which they are partners;

(c) a trust or estate in which that person has a beneficial interest or in respect of which that person serves as a trustee or in a similar capacity;

(d) a spouse of that person or an individual who is cohabiting with that person in a conjugal relationship, having so cohabited for a period of at least one year;

(e) a child of that person or of the spouse or individual referred to in paragraph (d);

(f) a relative of that person or of the spouse or individual referred to in paragraph (d), if that relative has the same residence as that person;

(g) an employer or employee of that person; and

(h) an officer or director of that person's business. (*lien*)

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

commercialisation [Abrogée, DORS/2015-227, art. 1]

consommateur Personne qui achète du poulet pour sa consommation personnelle ou celle de son ménage. (*consumer*)

contingent fédéral de poulet de spécialité Le nombre de kilogrammes de poulet, exprimé en poids vif, qu'un producteur est autorisé, aux termes du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*, à commercialiser sur le marché interprovincial ou d'exportation auprès des titulaires de permis de poulet de spécialité au cours de la période visée à l'annexe de ce règlement. (*federal specialty chicken quota*)

contingent fédéral d'expansion du marché Le nombre de kilogrammes de poulet, exprimé en poids vif, qu'un producteur est autorisé, aux termes du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*, à commercialiser sur le marché interprovincial ou d'exportation auprès des titulaires de permis d'expansion du marché au cours de la période visée à l'annexe de ce règlement. (*federal market development quota*)

détaillant Personne qui vend ou met en vente du poulet destiné directement au consommateur. (*retailer*)

formulaire d'engagement pour le poulet de spécialité Le formulaire établi à l'annexe 5. (*specialty chicken commitment form*)

formulaire d'engagement pour l'expansion du marché Le formulaire établi à l'annexe 1. (*market development commitment form*)

installations de production agréées Installation de production agréées en vertu des lois de la province où elles sont situées. (*registered production facilities*)

lien S'entend de la relation entre une personne et :

a) une personne morale, si la personne a, soit directement, soit indirectement, la propriété effective ou le contrôle d'actions ou de valeurs mobilières

CFC [Repealed, SOR/2015-227, s. 1]

chicken [Repealed, SOR/2015-227, s. 1]

consumer means a person who buys chicken for consumption by the person or the person's household. (*consommateur*)

dealer means a person, other than a processor or retailer, who buys chicken for resale. (*négociant*)

federal market development quota means the number of kilograms of chicken, expressed in live weight, that a producer is entitled, under the *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*, to market in interprovincial or export trade to market development licensees during the period referred to in the schedule to those Regulations. (*contingent fédéral d'expansion du marché*)

federal specialty chicken quota means the number of kilograms of chicken, expressed in live weight, that a producer is entitled, under the *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*, to market in interprovincial or export trade to specialty chicken licensees during the period referred to in the schedule to those Regulations. (*contingent fédéral de poulet de spécialité*)

licence means a document issued by CFC to a person certifying that the person is a licensee. (*permis*)

market development commitment form means the form set out in Schedule 1. (*formulaire d'engagement pour l'expansion du marché*)

market development commitment period means the period that spans the following three periods:

(a) the period referred to in section 1 of the market development commitment form set out in Schedule 1;

(b) the period referred to in the schedule to the *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations* that immediately precedes the period referred to in paragraph (a); and

(c) the period referred to in the schedule to the *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations* that immediately follows the period referred to in paragraph (a). (*période d'engagement pour l'expansion du marché*)

marketing [Repealed, SOR/2015-227, s. 1]

mature chicken means a mature female bird of the species *Gallus Domesticus* that does not have flexible

immédiatement convertibles en actions de la personne morale, conférant des droits de vote en tout état de cause ou en raison soit de la réalisation continue d'une condition, soit d'une option ou d'un droit d'achat immédiat portant sur actions ou valeurs mobilières;

b) son associé dans une société de personnes, qui agit pour le compte de la société;

c) la fiducie ou la succession à l'égard desquelles elle détient un intérêt bénéficiaire ou exerce des fonctions de fiduciaire ou des fonctions analogues;

d) son époux ou la personne qui vit avec elle dans une relation conjugale depuis au moins un an;

e) ses enfants ou ceux des personnes visées à l'alinéa d);

f) d'autres membres de sa famille ou de celle des personnes visées à l'alinéa d) qui partagent sa résidence;

g) un employeur ou un salarié de cette personne;

h) le dirigeant ou l'administrateur de l'entreprise d'une telle personne. (*associate*)

négociant Personne, autre qu'un transformateur ou un détaillant, qui achète du poulet pour le revendre. (*dealer*)

Office de commercialisation [Abrogée, DORS/2015-227, art. 1]

période d'engagement pour l'expansion du marché Période qui s'étend sur les trois périodes suivantes :

a) la période visée à l'article 1 du formulaire d'engagement pour l'expansion du marché figurant à l'annexe 1;

b) la période visée à l'annexe du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets* qui précède immédiatement la période visée à l'alinéa a);

c) la période visée à l'annexe du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets* qui suit immédiatement la période visée à l'alinéa a). (*market development commitment period*)

permis Document délivré par les PPC à une personne attestant qu'elle est titulaire d'un permis. (*licence*)

cartilage at the posterior end of the breast or keel bone, tender meat or soft skin of smooth texture. (*poulet adulte*)

primary processor means a processor who slaughters chicken that was produced and marketed under a federal market development quota or a federal specialty chicken quota issued under the *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*. (*transformateur primaire*)

processing means the slaughtering of chicken or the changing of the nature, size, quality or condition of slaughtered chicken. (*transformation*)

processor means a person who is engaged in the business of processing and otherwise marketing chicken. (*transformateur*)

producer [Repealed, SOR/2015-227, s. 1]

producer-processor [Repealed, SOR/2024-80, s. 1]

Provincial Commodity Board [Repealed, SOR/2015-227, s. 1]

Provincial Supervisory Board [Repealed, SOR/2015-227, s. 1]

registered production facilities means production facilities that are registered under the laws of the province in which they are situated. (*installations de production agréées*)

retailer means a person who offers chicken for sale, or sells it, directly to consumers. (*détaillant*)

specialty chicken means chicken belonging to any class listed in Schedule 4. (*poulet de spécialité*)

specialty chicken commitment form means the form set out in Schedule 5. (*formulaire d'engagement pour le poulet de spécialité*)

spent fowl means laying hens at the end of egg production or breeders at the end of breeding production. (*volaille de réforme*)

transporter means a person who transports live chicken for delivery to a processor, and includes a processor who transports live chicken in vehicles owned or leased by the processor. (*transporteur*)

SOR/2004-2, s. 1; SOR/2007-249, s. 1; SOR/2010-76, s. 1; SOR/2011-244, s. 1; SOR/2014-143, s. 1; SOR/2014-263, s. 1; SOR/2015-227, s. 1; SOR/2017-212, s. 1; SOR/2024-80, s. 1.

personne morale affiliée Une personne morale est affiliée à une autre personne morale dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) l'une d'elles est la filiale de l'autre;

b) elles sont toutes deux des filiales d'une même personne morale;

c) elles sont toutes deux contrôlées par la même personne. (*affiliated body*)

poulet [Abrogée, DORS/2015-227, art. 1]

poulet adulte Volaille femelle adulte de l'espèce *Gallus Domesticus* dont l'extrémité postérieure cartilagineuse du bréchet n'est pas flexible, dont la chair n'est pas tendre et dont la peau n'est ni souple ni lisse. (*mature chicken*)

poulet de spécialité Poulet appartenant à l'une des classes énumérées à l'annexe 4. (*specialty chicken*)

PPC [Abrogée, DORS/2015-227, art. 1]

producteur [Abrogée, DORS/2015-227, art. 1]

producteur-transformateur [Abrogée, DORS/2024-80, art. 1]

Régie provinciale [Abrogée, DORS/2015-227, art. 1]

transformateur Personne qui s'adonne à la transformation et à une autre activité de commercialisation du poulet. (*processor*)

transformateur primaire Transformateur qui abat les poulets produits et commercialisés au titre d'un contingent fédéral d'expansion du marché ou d'un contingent fédéral de poulet de spécialité alloué en vertu du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*. (*primary processor*)

transformation Abattage des poulets ou modification de la nature, taille, qualité ou condition des poulets abattus. (*processing*)

transporteur Personne qui transporte des poulets vivants pour livraison à un transformateur ou un transformateur qui transporte des poulets vivants au moyen d'un véhicule dont il est le propriétaire ou locataire. (*transporter*)

volaille de réforme Les pondeuses ayant atteint la fin du cycle de production d'œufs ou les volailles de reproduction en fin de cycle de reproduction. (*spent fowl*)

DORS/2004-2, art. 1; DORS/2007-249, art. 1; DORS/2010-76, art. 1; DORS/2011-244, art. 1; DORS/2014-143, art. 1; DORS/2014-263, art. 1; DORS/2015-227, art. 1; DORS/2017-212, art. 1; DORS/2024-80, art. 1.

Application

2 These Regulations apply to the marketing of chicken in interprovincial or export trade.

General

3 It is prohibited for any person to engage in the marketing of chicken in interprovincial or export trade as a producer, primary processor, processor, dealer, retailer or transporter unless the person

(a) holds the appropriate licence referred to in section 6;

(b) pays to CFC the fee set out in section 6 for the licence; and

(c) complies with the conditions that the licence is subject to under section 5.

SOR/2007-249, s. 2; SOR/2024-80, s. 2.

Issuance of Licences

4 (1) Subject to sections 8 and 9, within 30 days after the day on which it receives a licence application in a form approved by CFC and the payment of the applicable fee set out in section 6, CFC must issue a licence to a producer, primary processor, processor, dealer, retailer or transporter engaged in the marketing of chicken in interprovincial or export trade.

(2) An application form referred to in subsection (1) must set out

(a) the name, address, telephone number, fax number and e-mail address of the applicant;

(b) the type of licence for which the application is made;

(c) a statement of the conditions that the licence is subject to under these Regulations; and

(d) the date on which the licence expires.

Application

2 Le présent règlement s'applique à la commercialisation du poulet sur le marché interprovincial ou d'exportation.

Dispositions générales

3 Il est interdit de commercialiser du poulet sur le marché interprovincial ou d'exportation à titre de producteur, de transformateur primaire, de transformateur, de négociant, de détaillant ou de transporteur, à moins :

a) d'être titulaire du permis applicable visé à l'article 6;

b) de payer aux PPC les droits fixés à cet article pour ce permis;

c) de respecter les conditions du permis prévues à l'article 5.

DORS/2007-249, art. 2; DORS/2024-80, art. 2.

Délivrance des permis

4 (1) Sous réserve des articles 8 et 9, les PPC, dans les trente jours suivant la date à laquelle ils reçoivent une demande présentée selon la formule approuvée par eux et le paiement des droits applicables fixés à l'article 6, délivrent un permis à tout producteur, transformateur primaire, transformateur, négociant, détaillant ou transporteur qui se livre à la commercialisation du poulet sur le marché interprovincial ou d'exportation.

(2) La formule de demande de permis comporte :

a) les nom, adresse, numéros de téléphone et de télécopieur et adresse électronique du demandeur;

b) le type de permis demandé;

c) les conditions auxquelles est assujetti le permis en vertu du présent règlement;

d) la mention de la date d'expiration du permis.

(3) Every licence issued with an effective date after December 31, 2007 expires on December 31 of the fifth year after it was issued unless it is revoked before that day.

(4) If a licensee fails, during the period of validity of the licence, to fulfil a condition set out in subsection 5(1) or (3), their obligation to comply with the unfulfilled condition is to survive the expiration or revocation of the licence.

(5) A licence issued under these Regulations is not transferable.

(6) If a licensee sells or otherwise disposes of or discontinues their business prior to the expiry of the licence, the licensee must return the licence to CFC and CFC must revoke the licence.

SOR/2007-249, s. 3; SOR/2011-244, s. 2; SOR/2024-80, s. 3.

Conditions of Licence

5 (1) Every licence, other than a market development licence or a specialty chicken licence, is issued subject to the following conditions:

(a) the licensee must report to CFC and to the Commodity Board or person authorized by CFC, within seven days after the end of each week of marketing, the number of head and the aggregate weight of live chicken marketed by the licensee in interprovincial and export trade during that week, indicating

(i) in the case of interprovincial trade, the province from which, and the province to which, the live chicken was marketed,

(ii) in the case of export trade, the province from which, and the country to which, the live chicken was marketed, and

(iii) the names and addresses of the persons from whom, and to whom, the live chicken was marketed;

(b) within seven days after the licensee receives a document by which a number of kilograms of quota is allotted to the licensee, or by which a number of kilograms of chicken is otherwise authorized to be produced by the licensee, issued on behalf of CFC by the Commodity Board in the province where the licensee's registered production facilities are located, the licensee must provide a copy of the document to CFC;

(3) Tout permis portant une date d'entrée en vigueur postérieure au 31 décembre 2007 expire le 31 décembre de la cinquième année suivant la date de sa délivrance à moins d'avoir été annulé avant cette date.

(4) Le titulaire de permis qui ne se conforme pas pendant la durée de validité du permis à l'une des conditions prévues aux paragraphes 5(1) ou (3), demeure, même après l'expiration ou l'annulation du permis, assujetti à l'obligation non remplie.

(5) Tout permis délivré en vertu du présent règlement est incessible.

(6) Tout titulaire de permis qui vend ou cède son entreprise ou y met fin avant la date d'expiration du permis le retourne aux PPC qui l'annulent.

DORS/2007-249, art. 3; DORS/2011-244, art. 2; DORS/2024-80, art. 3.

Conditions des permis

5 (1) La délivrance des permis, sauf les permis d'expansion du marché et les permis de poulet de spécialité, est assujettie aux conditions suivantes :

a) le titulaire de permis doit faire parvenir un rapport aux PPC et à l'Office de commercialisation autorisé ou à la personne autorisée par les PPC, dans les sept jours suivant la fin de chaque semaine de commercialisation, du nombre et du poids total des poulets vivants commercialisés par lui sur le marché interprovincial et d'exportation, en y précisant :

(i) dans le cas du commerce interprovincial, la province à partir de laquelle et celle à destination de laquelle les poulets vivants ont été commercialisés,

(ii) dans le cas du commerce d'exportation, la province à partir de laquelle et le pays à destination duquel les poulets vivants ont été commercialisés,

(iii) dans tous les cas, les nom et adresse de la personne qui a commercialisé les poulets vivants et de celle auprès de qui ceux-ci ont été commercialisés;

b) il doit fournir aux PPC, dans les sept jours suivant sa réception, une copie du document qui est délivré au nom des PPC par l'Office de commercialisation où sont situées ses installations de production agréées et qui précise soit le contingent qui lui a été alloué soit le nombre de kilogrammes de poulet qu'il est autorisé par ailleurs à produire;

(c) the licensee must comply with all orders, regulations and rules of CFC and the provisions of the *Farm Products Agencies Act*;

(d) the licensee must keep complete and accurate books on all matters relevant to the marketing of chicken, live or eviscerated, in interprovincial or export trade, and retain them for six years after the date of the last entry in them;

(e) the licensee must not knowingly engage in the marketing of live chicken in interprovincial or export trade with persons who do not hold a licence issued under these Regulations;

(f) the licensee must not knowingly engage in the marketing, in interprovincial or export trade, of live chicken not raised by producers authorized to market live chicken in interprovincial or export trade under quotas allotted in accordance with the *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*;

(g) the licensee must not engage in the marketing of chicken in interprovincial or export trade in excess of the quota allotted on behalf of CFC to the licensee by the Commodity Board of the province in which the producer's registered production facilities are located;

(h) the licensee must not knowingly engage in the marketing of chicken with a producer who is marketing chicken in excess of the quota allotted on behalf of CFC to the producer by the Commodity Board of the province in which the producer's registered production facilities are located;

(i) the licensee must remit any levies imposed under sections 3 and 4 of the *Canadian Chicken Marketing Levies Order*; and

(j) the licensee must comply, as determined by the appropriate board, with the marketing scheme of the Commodity Board and the orders, regulations and rules of the Commodity Board and the Board.

(2) When a person who holds a transporter's licence arrives at the premises of a processor, the person must, on request by an inspector of CFC, produce for inspection by the inspector a copy of the delivery receipt, bill of lading or any other document issued by that person at the time of loading in respect of the live chicken being transported at that time.

c) il doit se conformer aux ordonnances, règlements et règles des PPC ainsi qu'à la *Loi sur les offices des produits agricoles*;

d) il doit tenir des registres complets et exacts sur toutes les questions relatives à la commercialisation des poulets, vivants ou éviscérés, sur le marché interprovincial ou d'exportation et conserver ces registres pendant une période de six ans suivant la date de la dernière inscription;

e) il ne peut se livrer sciemment à la commercialisation des poulets vivants sur le marché interprovincial ou d'exportation qu'avec des personnes titulaires d'un permis délivré en vertu du présent règlement;

f) il ne peut se livrer sciemment à la commercialisation des poulets vivants sur le marché interprovincial ou d'exportation que s'il s'agit de poulets élevés par des producteurs autorisés à commercialiser des poulets vivants sur le marché interprovincial ou d'exportation selon des contingents alloués en vertu du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*;

g) il ne peut se livrer sciemment à la commercialisation des poulets sur le marché interprovincial ou d'exportation au-delà du contingent qui lui a été alloué, au nom des PPC, par l'Office de commercialisation dans laquelle sont situées les installations de production agréées du producteur;

h) il ne peut se livrer sciemment à la commercialisation des poulets avec un producteur qui commercialise des poulets au-delà du contingent que lui a alloué, au nom des PPC, l'Office de commercialisation dans laquelle sont situées les installations de production agréées du producteur;

i) il doit verser les redevances prévues aux articles 3 et 4 de l'*Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*;

j) il doit se conformer au régime d'écoulement de l'Office de commercialisation ainsi qu'aux ordonnances, règlements et règles de la Régie et de l'Office de commercialisation de la manière prévue par la Régie ou l'Office compétent.

(2) Le titulaire d'un permis de transporteur doit, à son arrivée à l'établissement d'un transformateur, présenter pour examen à l'inspecteur des PPC, à sa demande, une copie du reçu de livraison, du connaissement ou de tout autre document délivré par lui au moment du chargement des poulets vivants à être transportés.

(3) Every market development licence is issued subject to the following conditions:

(a) the licensee must be a primary processor using slaughtering facilities that are subject to inspection under a federal Act or regulations made under a federal Act;

(b) the licensee must submit a market development commitment form to CFC, or to any Commodity Board or person authorized by CFC, at least seven days before the day on which CFC allocates the quota for the period indicated in section 1 of the market development commitment form;

(c) the licensee must not knowingly engage in the marketing, in interprovincial or export trade, of chicken not raised by producers authorized to market chicken in interprovincial or export trade under federal market development quotas allotted in accordance with the *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*;

(d) during the market development commitment period, the licensee must market the total live weight equivalent of the number of kilograms of chicken indicated in section 1 of the market development commitment form — calculated by using the coefficients set out in column 2 of the table to section 1 of Schedule 2 — to the buyers, and for the end-uses, referred to in section 3 of that Schedule and, during that period, the licensee must receive, in respect of the chicken, a copy of the Market Development Policy Volume Confirmation letter issued to buyers by the Department of Foreign Affairs, Trade and Development, the Certificate of Inspection Covering Meat Products issued by the Canadian Food Inspection Agency or the Official Meat Inspection Certificate for fresh meat, meat by-products, meat food products and poultry products issued by that Agency;

(e) the chicken marketed under the market development licence must be one of the product categories set out in column 1 of the table to section 1 of Schedule 2, must not be derived from mature chicken or spent fowl and must not be imported chicken;

(f) sufficient information to allow CFC to determine that the licensee has complied with the conditions set out in paragraphs (d) and (e) must be provided by the licensee to CFC, or to any Commodity Board or person authorized by CFC to receive the information, within 21 days after each period that is described by paragraph (a), (b) or (c) of the definition *market development commitment period* in section 1 and included in the market development commitment period during

(3) La délivrance des permis d'expansion du marché est assujettie aux conditions suivantes :

a) le titulaire est un transformateur primaire utilisant des installations d'abattage assujetties à l'inspection en vertu d'une loi fédérale ou d'un de ses règlements;

b) le titulaire doit remettre un formulaire d'engagement pour l'expansion du marché aux PPC, à un Office de commercialisation autorisé par les PPC ou à une personne autorisée par les PPC au moins sept jours avant la date à laquelle ils allouent les contingents pour la période visée à l'article 1 de ce formulaire;

c) il ne peut se livrer sciemment à la commercialisation de poulets sur le marché interprovincial ou d'exportation que s'il s'agit de poulets élevés par des producteurs autorisés à commercialiser des poulets sur le marché interprovincial ou d'exportation selon des contingents fédéraux d'expansion du marché alloués en vertu du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*;

d) pendant la période d'engagement à l'expansion du marché, il doit commercialiser l'équivalence totale en poids vif du nombre de kilogrammes de poulet indiqué à l'article 1 du formulaire d'engagement pour l'expansion du marché — laquelle équivalence est calculée selon les coefficients figurant à la colonne 2 du tableau de l'article 1 de l'annexe 2 — auprès des acheteurs et pour les utilisations finales visés à l'article 3 de cette annexe et il doit avoir reçu, pendant cette période, une copie de la lettre de confirmation quant au volume visé par la politique d'expansion du marché délivrée aux acheteurs par le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, le Certificat d'inspection pour les produits carnés ou le Certificat officiel d'inspection des viandes fraîches, sous-produits de viande, produits alimentaires à base de viande et produits avicoles qui sont tous deux délivrés par l'Agence canadienne d'inspection des aliments relativement au poulet visé;

e) le poulet commercialisé en vertu du permis d'expansion du marché doit appartenir à une des catégories de produits visées à la colonne 1 du tableau de l'article 1 de l'annexe 2, ne doit pas être un dérivé de poulet adulte ou de volaille de réforme et ne doit pas être importé;

f) dans les vingt et un jours suivant chaque période visée aux alinéas a) à c) de la définition de *période d'engagement pour l'expansion du marché* à l'article 1 qui est comprise dans la période d'engagement pour l'expansion du marché au cours de laquelle la commercialisation de poulets produits au titre d'un

which chicken produced under the market development quota was marketed;

(g) the licensee must comply with all orders, regulations and rules of CFC and the National Farm Products Council and with the provisions of the *Farm Products Agencies Act*;

(h) the licensee must remit any levies imposed on the licensee under subsection 5(1) of the *Canadian Chicken Marketing Levies Order*;

(i) within 21 days after each period (in this paragraph referred to as the *reporting period*) that is described by paragraph (a), (b) or (c) of the definition *market development commitment period* in section 1 and included in the market development commitment period during which chicken produced under the federal market development quota was marketed, the licensee must provide to CFC, or to any Commodity Board or person authorized by CFC, in respect of the chicken that was marketed under the licence during the reporting period, a report containing the following information, and the licensee must retain the documents relating to that information for six years after the date of the report:

(i) a complete product description,

(ii) the end-use product description,

(iii) the identity of the purchaser,

(iv) the province in which the chicken marketed was produced,

(v) the date of marketing the chicken,

(vi) the eviscerated weight in kilograms of the chicken marketed,

(vii) the live weight equivalent in kilograms of the chicken marketed, and

(viii) any other information relating to the marketing of the chicken by the licensee that CFC or any Commodity Board designated by CFC may direct;

(i.01) the licensee must retain the following documents, which will be reviewed by CFC at the end of each period within the market development commitment period, for six years after the date of the last entry, and for purposes of the review, the licensee must, if requested, forward the following documents to the Commodity Board authorized by CFC:

contingent d'expansion du marché est autorisée, le titulaire fournit suffisamment de renseignements aux PPC, à un Office de commercialisation autorisé par les PPC ou à une personne autorisée par les PPC à les recevoir, pour permettre aux PPC de déterminer s'il s'est conformé aux conditions prévues aux alinéas d) et e);

g) il doit se conformer aux ordonnances, règlements et règles des PPC et du Conseil national des produits agricoles ainsi qu'à la *Loi sur les offices des produits agricoles*;

h) il doit verser les redevances prévues au paragraphe 5(1) de l'*Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*;

i) dans les vingt et un jours suivant la période appelée « période visée par la déclaration » au présent alinéa et qui correspond à chacune des périodes visées aux alinéas a) à c) de la définition de *période d'engagement pour l'expansion du marché* à l'article 1 qui est comprise dans la période d'engagement pour l'expansion du marché au cours de laquelle la commercialisation de poulets produits au titre d'un contingent fédéral d'expansion du marché a été autorisée, il fournit aux PPC, à un Office de commercialisation autorisé par les PPC ou à une personne autorisée par les PPC, quant au poulet commercialisé durant la période visée par la déclaration, un rapport qui contient les renseignements ci-après, et le titulaire de permis doit conserver les documents ayant trait à ces renseignements pendant la période de six ans suivant la date du rapport :

(i) la description complète du produit,

(ii) la description de son utilisation finale,

(iii) l'identité de l'acheteur,

(iv) la province dans laquelle le poulet commercialisé a été produit,

(v) la date de la commercialisation de ce poulet,

(vi) le poids éviscéré en kilogrammes du poulet commercialisé,

(vii) le poids vif équivalent, en kilogrammes, du poulet commercialisé,

(viii) tout autre renseignement concernant la commercialisation de poulet par le détenteur de permis que les PPC ou tout Office de commercialisation provincial peut demander;

(i) the Export Declaration in respect of any of the chicken that was marketed in export trade,

(ii) the Certificate of Inspection Covering Meat Products or the Official Meat Inspection Certificate for fresh meat, meat by-products, meat food products and poultry products issued by the Canadian Food Inspection Agency in respect of the chicken,

(iii) the bill of lading and, where applicable, the ship delivery slip for shipment of the chicken,

(iv) the sales invoice of the licensee for the chicken marketed to buyers,

(v) a copy of the Market Development Policy Volume Confirmation letter, if any, issued by the Department of Foreign Affairs, Trade and Development to each buyer of the chicken,

(vi) a copy of each declaration, in the form set out in Schedule 3, that is received by the licensee in accordance with paragraph (4)(b), and

(vii) any document with sufficient information to allow CFC to determine the dry weight and, by reference to section 1 of Schedule 2, the product categories of any chicken referred to in section 2 of the market development commitment form that has been marketed under a licence;

(i.1) the licensee consents to the disclosure by the Department of Foreign Affairs, Trade and Development and by the Canada Border Services Agency to CFC of information to establish that chicken claimed by the licensee to meet the licensee's market development commitment was not imported and then re-exported under an Import for Re-Export Program or a Duty Deferral Program;

(j) the licensee must keep complete and accurate books on all matters relevant to the marketing of chicken in interprovincial or export trade, and retain them for six years after the date of the last entry in them;

(k) any transfer of ownership or other disposition of the chicken marketed under the market development licence does not exempt the licensee from complying with this subsection;

(l) the licensee must prepare and forward to CFC, or to any Commodity Board, or person, designated by CFC, on a monthly basis a report of inventory of stock that is to be marketed under the market development licence and that is held in storage by the licensee, in a form that is approved by CFC and that sets out the

i.01) le titulaire de permis doit conserver les documents ci-après, qui seront examinés par les PPC à la fin de chaque période de la période d'expansion du marché, pendant la période de six ans suivant la date de leur dernière inscription, et sur demande les faire parvenir pour examen par les PPC à l'Office de commercialisation autorisé par les PPC :

(i) la déclaration d'exportation visant tout poulet commercialisé sur le marché d'exportation en vertu du permis,

(ii) le Certificat d'inspection pour les produits carnés ou le Certificat officiel d'inspection des viandes fraîches, sous-produits de viande, produits alimentaires à base de viande et produits avicoles délivré par l'Agence canadienne d'inspection des aliments relativement au poulet,

(iii) le connaissement du transporteur et, si applicable, le bordereau de livraison du navire pour l'expédition du poulet,

(iv) les factures des ventes du titulaire de permis pour le poulet commercialisé auprès des acheteurs,

(v) une copie de la lettre de confirmation quant au volume visé par la politique d'expansion du marché délivrée, le cas échéant, à l'acheteur par le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement,

(vi) une copie de la déclaration en la forme prévue à l'annexe 3, obtenue par le titulaire du permis en vertu de l'alinéa (4)b),

(vii) pour tout poulet qui est mentionné à l'article 2 du formulaire d'engagement pour l'expansion du marché et qui a été commercialisé en vertu d'un permis, tout document contenant suffisamment de renseignements pour que les PPC soient en mesure de déterminer le poids sec et les catégories de produits conformément à l'article 1 de l'annexe 2;

i.1) il consent à ce que le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement et l'Agence des services frontaliers du Canada communiquent aux PPC des renseignements établissant que le poulet qu'il réclame pour son engagement à l'expansion du marché n'a pas été importé et réexporté dans le cadre d'un programme d'importation à des fins de réexportation ou d'un programme de report des droits;

j) il doit tenir des dossiers complets et exacts sur toutes les questions relatives à la commercialisation

total kilograms of chicken stored by the licensee in each province according to product categories;

(m) on written request by CFC or any Commodity Board authorized by CFC, the licensee must provide originals of the documents listed in paragraph (i) and, except for subparagraphs (v) and (vi), the documents listed in paragraph (i.01).

(4) For the purposes of paragraphs (3)(d), (e), (i) and (i.01), the licensee must have slaughtered the chicken that the licensee has claimed to have marketed against the licensee's market development commitment, unless

(a) the licensee purchased the chicken from another federally inspected primary processor who slaughtered the chicken;

(a.1) [Repealed, SOR/2017-85, s. 1]

(b) the primary processor from whom the licensee purchased the chicken does not claim the live weight equivalent of the number of kilograms of chicken against his or her own market development commitment under paragraph (3)(d), and has declared, in the form set out in Schedule 3, that the chicken is being claimed by the licensee to meet the licensee's market development commitment and has sent a copy of the declaration within seven days after the day on which it is signed to CFC, the Commodity Board and the licensee.

(5) A market development licence must not be issued in respect of imported chicken.

(6) Imported chicken cannot be claimed by a market development licensee to meet the licensee's market development commitments and only chicken produced in Canada is eligible to be marketed under a market development licence and can be used to meet the licensee's market development commitment.

des poulets sur le marché interprovincial ou d'exportation et conserver ces dossiers pendant une période de six ans suivant la date de la dernière inscription;

k) le transfert de propriété ou toute autre forme d'aliénation de poulets commercialisés en vertu du permis d'expansion du marché n'exempte pas le titulaire de l'obligation de se conformer au présent paragraphe;

l) il doit établir et envoyer tous les mois, aux PPC ou à un Office de commercialisation ou à une personne désignés par les PPC, un rapport de ses stocks en entrepôt destinés à la commercialisation en vertu du permis d'expansion du marché, au moyen du formulaire approuvé par les PPC qui indique le nombre total de kilogrammes de poulet par catégories entreposées dans chaque province;

m) sur demande écrite des PPC ou d'un Office de commercialisation autorisé par eux, il doit fournir les originaux des documents énumérés à l'alinéa i) et, sauf les documents énumérés aux sous-alinéas (v) et (vi), les documents énumérés à l'alinéa i.01).

(4) Pour l'application des alinéas (3)d), e), i) et i.01), le titulaire du permis doit avoir abattu le poulet qu'il a déclaré avoir commercialisé selon son engagement pour l'expansion du marché, à moins que les conditions suivantes ne soient réunies :

a) le titulaire a acheté le poulet d'un autre transformateur primaire inspecté par les autorités fédérales et ce dernier a abattu le poulet;

a.1) [Abrogé, DORS/2017-85, art. 1]

b) l'autre transformateur primaire ne réclame pas le nombre de kilogrammes de poulet, en équivalence en poids vif, à l'égard de son engagement pour l'expansion du marché visé à l'alinéa (3)d) et il a déclaré, en la forme prévue à l'annexe 3, que le poulet est réclamé par le titulaire du permis afin de respecter son propre engagement pour l'expansion du marché, et il a présenté, dans les sept jours suivant la signature de la déclaration, des copies au PPC, à l'Office de commercialisation et au titulaire.

(5) Le permis d'expansion du marché ne peut être délivré à l'égard de poulet importé.

(6) Le poulet importé ne peut être réclamé par le titulaire de permis pour son engagement à l'expansion du marché et seul le poulet produit au Canada peut être commercialisé conformément à un permis d'expansion du marché et servir à répondre aux engagements de son titulaire en matière d'expansion du marché.

(7) Every specialty chicken licence is issued subject to the following conditions:

(a) the licensee must be a primary processor using slaughtering facilities that are subject to inspection under a federal or provincial Act or regulations made under a federal or provincial Act, or be a producer authorized to market specialty chicken in interprovincial or export trade under the *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*;

(b) the licensee must submit a specialty chicken commitment form to CFC or any person authorized by CFC to receive the form, at least seven days before the day on which CFC allocates the quotas for the period indicated in section 1 of the specialty chicken commitment form;

(c) the licensee must report to CFC, or to any person authorized by CFC to receive the report, and to the Commodity Board within seven days after the end of each week of marketing, the number of head and the aggregate weight of live specialty chicken marketed by the licensee in interprovincial and export trade during that week, indicating

(i) in the case of interprovincial trade, the province from which, and the province to which, the live specialty chicken was marketed,

(ii) in the case of export trade, the province from which, and the country to which, the live specialty chicken was marketed,

(iii) in all cases, the names and addresses of the persons from whom, and to whom, the live specialty chicken was marketed, and

(iv) the class of specialty chicken that was marketed;

(d) the licensee must comply with all orders, regulations and rules of CFC and the National Farm Products Council and with the provisions of the *Farm Products Agencies Act*;

(e) the licensee may only market specialty chicken of the class for which they have been issued a federal specialty chicken quota;

(e.1) the licensee must market the specialty chicken in classes 2 to 12 with the head and feet unsevered;

(f) sufficient information to allow CFC to determine that the licensee has complied with the conditions set out in paragraph (e) must be provided by the licensee to CFC or to any person authorized by CFC to receive

(7) La délivrance des permis de poulet de spécialité est assujettie aux conditions suivantes :

a) le titulaire est soit un transformateur primaire utilisant des installations d'abattage assujetties à l'inspection en vertu d'une loi fédérale ou provinciale ou d'un de leurs règlements, soit un producteur autorisé à commercialiser du poulet de spécialité sur le marché interprovincial ou d'exportation conformément au *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*;

b) le titulaire doit remettre un formulaire d'engagement pour le poulet de spécialité aux PPC ou à une personne autorisée par les PPC au moins sept jours avant la date à laquelle ils allouent les contingents pour la période visée à l'article 1 de ce formulaire;

c) le titulaire doit faire parvenir un rapport aux PPC ou à la personne autorisée par les PPC et à l'Office de commercialisation, dans les sept jours suivant la fin de chaque semaine de commercialisation, du nombre et du poids total des poulets de spécialité vivants commercialisés par lui sur le marché interprovincial et d'exportation, en y précisant :

(i) dans le cas du commerce interprovincial, la province à partir de laquelle et celle à destination de laquelle les poulets de spécialité vivants ont été commercialisés,

(ii) dans le cas du commerce d'exportation, la province à partir de laquelle et le pays à destination duquel les poulets de spécialité vivants ont été commercialisés,

(iii) dans tous les cas, les nom et adresse de la personne qui a commercialisé les poulets de spécialité vivants et de celle auprès de qui ceux-ci ont été commercialisés,

(iv) les classes de poulet de spécialité qui ont été commercialisées;

d) il doit se conformer aux ordonnances, règlements et règles des PPC et du Conseil national des produits agricoles ainsi qu'à la *Loi sur les offices des produits agricoles*;

e) il ne peut commercialiser que le poulet de spécialité appartenant aux classes pour lesquelles un contingent fédéral de poulet de spécialité lui a été alloué;

e.1) il doit commercialiser le poulet de spécialité des classes 2 à 12 avec la tête et les pattes non séparées du corps;

the information, within 21 days after each allocation period in the specialty chicken commitment form for which the licensee committed to market specialty chicken;

(g) the licensee must not trade, assign, rent, or otherwise transfer, or give as security for indebtedness, the right to market chicken for which a federal specialty chicken quota has been issued to that licensee;

(h) the licensee must keep complete and accurate books on all matters relevant to the marketing of specialty chicken, live or eviscerated, in interprovincial or export trade, and retain them for six years after the date of the last entry in them;

(i) the licensee must submit a specialty chicken commitment form to a Commodity Board according to the deadline fixed by that Board;

(j) the licensee must not knowingly engage in the marketing of live specialty chicken in interprovincial or export trade with persons who do not hold a licence issued under these Regulations;

(k) the licensee must not knowingly engage in the marketing, in interprovincial or export trade, of live specialty chicken not raised by producers authorized to market live specialty chicken in interprovincial or export trade under quotas allotted in accordance with the *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*;

(l) the licensee must not knowingly engage in the marketing of specialty chicken in interprovincial or export trade in excess of the specialty chicken quota allotted on behalf of CFC to the licensee by the Commodity Board of the province in which the producer's registered production facilities are located;

(m) the licensee must not knowingly engage in the marketing of specialty chicken with a producer who is marketing specialty chicken in excess of the specialty chicken quota allotted on behalf of CFC to the producer by the Commodity Board of the province in which the producer's registered production facilities are located;

(n) the licensee must remit any levies imposed on the licensee under section 5.1 of the *Canadian Chicken Marketing Levies Order*; and

(o) the licensee must comply, as determined by the appropriate board, with the marketing scheme of the

f) dans les vingt et un jours suivant chaque période d'allocation figurant au formulaire d'engagement concernant le poulet de spécialité et pour laquelle il s'est engagé à commercialiser du poulet de spécialité, il fournit suffisamment de renseignements aux PPC ou à une personne autorisée par les PPC pour permettre aux PPC de déterminer s'il s'est conformé aux conditions prévues à l'alinéa e);

g) il ne peut échanger, céder, louer, autrement transférer ni donner en garantie en cas d'endettement le droit de commercialiser du poulet pour lequel un contingent fédéral de poulet de spécialité lui a été alloué;

h) il doit tenir des registres complets et exacts sur toutes les questions relatives à la commercialisation des poulets de spécialité, vivants ou éviscérés, sur le marché interprovincial ou d'exportation, et conserver ces registres pendant une période de six ans suivant la date de la dernière inscription;

i) il doit remettre un formulaire d'engagement concernant le poulet de spécialité à un Office de commercialisation dans les délais fixés par celui-ci;

j) il ne peut se livrer sciemment à la commercialisation des poulets vivants de spécialité sur le marché interprovincial ou d'exportation qu'avec des personnes titulaires d'un permis délivré en vertu du présent règlement;

k) il ne peut se livrer sciemment à la commercialisation des poulets de spécialité vivants sur le marché interprovincial ou d'exportation que s'il s'agit de poulets élevés par des producteurs autorisés à commercialiser des poulets de spécialité vivants sur le marché interprovincial ou d'exportation selon des contingents alloués en vertu du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*;

l) il ne peut se livrer sciemment à la commercialisation de poulet de spécialité sur le marché interprovincial ou d'exportation au-delà du contingent qui lui a été alloué, au nom des PPC, par l'Office de commercialisation dans laquelle sont situées les installations de production agréées du producteur;

m) il ne peut se livrer sciemment à la commercialisation de poulets de spécialité avec un producteur qui commercialise des poulets de spécialité au-delà du contingent que lui a alloué, au nom des PPC, l'Office de commercialisation dans laquelle sont situées les installations de production agréées du producteur;

Commodity Board and the orders, regulations and rules of the Commodity Board and the Board.

SOR/2004-2, s. 2; SOR/2006-179, s. 1(F); SOR/2006-331, s. 1; SOR/2007-168, s. 1; SOR/2007-249, s. 4; SOR/2011-244, s. 3; SOR/2013-155, s. 1; SOR/2014-143, s. 2; SOR/2014-263, s. 2; SOR/2015-227, ss. 2, 8, 9(E); SOR/2017-85, s. 1; SOR/2024-285, s. 1.

6 The types of licences and the fees payable for their issuance are the following:

(a) for a producer's licence, $100;

(b) [Repealed, SOR/2024-80, s. 4]

(c) for a processor's licence, $100;

(d) for a dealer's' licence, $100;

(e) for a retailer's licence, $100;

(f) for a transporter's licence, $100;

(g) for a market development licence, $100; and

(h) for a specialty chicken licence, $100.

SOR/2007-249, s. 5; SOR/2014-143, s. 3; SOR/2024-80, s. 4.

7 If a person is engaged in marketing chicken in more than one capacity, the person must apply to CFC for a licence in respect of each capacity.

Suspension, Revocation and Refusal to Issue or to Renew a Licence

8 (1) Subject to subsections (2.01) and (3), CFC must suspend a licence if any one of the following circumstances occur and if the licensee does not take corrective action within 90 days after the day on which the licensee received written notice of those circumstances from the CFC:

(a) the licensee is not in compliance with a condition of the licence;

(b) the licensee is not in good standing with the Commodity Board or the Board;

n) il doit verser les redevances prévues à l'article 5.1 de l'*Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*;

o) il doit se conformer au régime d'écoulement de l'Office de commercialisation ainsi qu'aux ordonnances, règlements et règles de la Régie et de l'Office de commercialisation de la manière prévue par la Régie ou l'Office compétent.

DORS/2004-2, art. 2; DORS/2006-179, art. 1(F); DORS/2006-331, art. 1; DORS/2007-168, art. 1; DORS/2007-249, art. 4; DORS/2011-244, art. 3; DORS/2013-155, art. 1; DORS/2014-143, art. 2; DORS/2014-263, art. 2; DORS/2015-227, art. 2, 8 et 9(A); DORS/2017-85, art. 1; DORS/2024-285, art. 1.

6 Les catégories de permis et les droits afférents sont les suivants :

a) permis de producteur, 100 $;

b) [Abrogé, DORS/2024-80, art. 4]

c) permis de transformateur, 100 $;

d) permis de négociant, 100 $;

e) permis de détaillant, 100 $;

f) permis de transporteur, 100 $;

g) permis d'expansion du marché, 100 $;

h) permis de poulet de spécialité, 100 $.

DORS/2007-249, art. 5; DORS/2014-143, art. 3; DORS/2024-80, art. 4.

7 Lorsqu'une personne commercialise des poulets à plus d'un titre, elle doit présenter aux PPC une demande de permis distincte pour chacun.

Suspension et annulation de permis et refus de délivrer ou de renouveler un permis

8 (1) Sous réserve des paragraphes (2.01) et (3), les PPC suspendent le permis d'un titulaire qui, au plus tard quatre-vingt-dix jours suivant la date à laquelle il reçoit un avis écrit des PPC portant qu'il se trouve dans l'une ou l'autre des situations ci-après, n'y a pas remédié :

a) il ne se conforme pas aux conditions du permis;

b) il n'est pas en règle auprès de la Régie ou de l'Office de commercialisation;

c) il ne paie pas les redevances conformément à l'*Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*;

(c) the licensee fails to pay levies in accordance with the *Canadian Chicken Marketing Levies Order*; or

(d) the licensee is not in compliance with a quota allotted under the *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*.

(e) [Repealed, SOR/2024-80, s. 5]

(1.1) and (1.2) [Repealed, SOR/2015-227, s. 3]

(2) Subject to subsection (3), CFC must revoke a licence if

(a) [Repealed, SOR/2024-80, s. 5]

(b) [Repealed, SOR/2024-80, s. 5]

(c) the licence has been suspended for more than 90 days and either the suspension remains in effect or no new licence has been issued to the licensee; or

(d) one of the circumstances referred to in paragraphs (1)(a) to (d) occurs in respect of the licensee and the licence was suspended twice in the preceding 24 months.

(2.01) If a licence must be revoked by CFC under paragraph (2)(d), subsection (1) does not apply.

(2.1) Subject to subsection (3), CFC must refuse to issue a licence or to renew a licence for

(a) an applicant who previously held a licence that was revoked by CFC in the 24 months preceding the day on which the application for the licence or its renewal is made;

(b) an applicant who has an associate or affiliated body that is not in compliance with a condition of a licence issued under these Regulations on the day on which the application for the licence or its renewal is made; or

(c) an applicant who is not in good standing with the Commodity Board or the Board.

(2.2) For the purposes of paragraphs (1)(b) and (2.1)(c), an applicant or licensee is not in good standing if CFC has been notified in writing by the Commodity Board or the Board that

(a) a licence issued by the Commodity Board or the Board to the applicant or licensee has been suspended

d) il ne respecte pas un contingent alloué conformément au *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*.

e) [Abrogé, DORS/2024-80, art. 5]

(1.1) et (1.2) [Abrogés, DORS/2015-227, art. 3]

(2) Sous réserve du paragraphe (3), les PPC annulent le permis dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) [Abrogé, DORS/2024-80, art. 5]

b) [Abrogé, DORS/2024-80, art. 5]

c) le permis a été suspendu pendant plus de quatre-vingt-dix jours et la suspension n'a pas été levée ou aucun nouveau permis n'a été délivré au titulaire;

d) le titulaire se trouve dans l'une des situations prévues aux alinéas (1)a) à d) et le permis a été suspendu à deux reprises au cours des vingt-quatre mois précédents.

(2.01) Dans le cas où les PPC doivent annuler le permis au titre de l'alinéa (2)d), le paragraphe (1) ne s'applique pas.

(2.1) Sous réserve du paragraphe (3), les PPC refusent de délivrer ou de renouveler le permis dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) à un moment donné au cours de la période de vingt-quatre mois qui précède la date de la présentation de la demande de permis ou de renouvellement, un permis dont était titulaire le demandeur a été annulé par les PPC;

b) à la date de la présentation de la demande de permis ou de renouvellement, une personne ayant un lien avec le demandeur ou une personne morale qui lui est affiliée manque aux conditions d'un permis délivré conformément au présent règlement;

c) le demandeur n'est pas en règle auprès de la Régie ou de l'Office de commercialisation.

(2.2) Pour l'application des alinéas (1)b) et (2.1)c), le demandeur ou le titulaire de permis n'est pas en règle lorsque la Régie ou l'Office de commercialisation a avisé par écrit les PPC de l'une ou l'autre des situations suivantes :

and either the suspension remains in effect or no new licence has been issued to the applicant or licensee;

(b) a licence issued by the Commodity Board or the Board to the applicant or licensee has been revoked and either the licence has not been renewed or no new licence has been issued to the applicant or licensee; or

(c) the applicant or licensee, for any other reason, is not in good standing with the Commodity Board or the Board.

(3) CFC must not suspend, revoke or refuse to renew a licence if the licensee licence holder establishes that the failure to comply with a condition of the licence is due to an event that

(a) was not reasonably foreseeable;

(b) rendered it impossible, through no fault of the licensee, for the licensee to comply with a condition of the licence; and

(c) was beyond the control of the licensee.

(4) [Repealed, SOR/2024-80, s. 5]

SOR/2004-2, s. 3; SOR/2006-179, s. 2; SOR/2011-244, s. 4(E); SOR/2014-143, s. 4; SOR/2015-227, s. 3; SOR/2024-80, s. 5.

9 (1) If CFC intends to refuse to issue or renew a licence or to suspend or revoke a licence, CFC must give to the licensee or applicant, as the case may be, by personal service or registered mail addressed to him or her at his or her address recorded in the books of CFC, notice of its intention to refuse to issue or renew the licence or to suspend or revoke the licence, as the case may be.

(2) The notice must set out the reasons on which CFC bases its intention and must fix a time of not less than 30 days after the service or mailing of the notice for the applicant or licensee to show cause why the licence should be issued or renewed or should not be suspended or revoked, as the case may be.

(3) A decision on whether to refuse to issue or renew a licence or to suspend or revoke a licence is to be made by CFC taking into account the circumstances that gave rise to the intention referred to in subsection (1) and the representations, if any, made by the applicant or the licensee.

(4) Despite subsections (1) to (3), a market development licence is to be automatically suspended if the holder fails to comply with subsection 11.2(3) of the *Canadian Chicken Marketing Levies Order*.

a) le permis qui a été délivré au demandeur ou au titulaire a été suspendu et la suspension n'a pas été levée ou aucun nouveau permis ne lui a été délivré;

b) le permis qui a été délivré au demandeur ou au titulaire a été annulé et il n'a pas été renouvelé ou aucun nouveau permis ne lui a été délivré;

c) le demandeur ou le titulaire n'est pas en règle auprès de la Régie ou de l'Office de commercialisation pour toute autre raison.

(3) Les PPC ne peuvent suspendre, annuler ou refuser de renouveler le permis lorsque le titulaire établit que le manquement aux conditions du permis est attribuable à un événement :

a) qui n'était pas raisonnablement prévisible;

b) qui l'a empêché, sans qu'il y soit pour quelque chose, de se conformer aux conditions du permis;

c) auquel il ne pouvait rien.

(4) [Abrogé, DORS/2024-80, art. 5]

DORS/2004-2, art. 3; DORS/2006-179, art. 2; DORS/2011-244, art. 4(A); DORS/2014-143, art. 4; DORS/2015-227, art. 3; DORS/2024-80, art. 5.

9 (1) Les PPC doivent faire parvenir au titulaire ou au demandeur, par signification à personne ou par courrier recommandé à l'adresse figurant dans leurs registres, un avis portant qu'ils ont l'intention de refuser de lui délivrer un permis, de ne pas le renouveler, de le suspendre ou de l'annuler, selon le cas.

(2) Les PPC doivent préciser dans l'avis les motifs de leur décision et doivent accorder à l'intéressé un délai d'au moins trente jours suivant la signification de l'avis ou de sa mise à la poste pour faire valoir les raisons pour lesquelles les PPC devraient revenir sur leur décision.

(3) La décision de refuser un permis, de ne pas le renouveler, de le suspendre ou de l'annuler est prise par les PPC qui tiennent compte des circonstances entourant l'affaire et, le cas échéant, des représentations faites par le demandeur ou le titulaire du permis.

(4) Malgré les paragraphes (1) à (3), le permis d'expansion du marché est suspendu d'office si le titulaire ne se conforme pas au paragraphe 11.2(3) de l'*Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*.

(5) Despite subsections (1) to (3), a specialty chicken licence is to be automatically suspended if the holder fails to comply with subsection 12.2(3) of the *Canadian Chicken Marketing Levies Order*.

SOR/2006-179, s. 3; SOR/2011-244, s. 5; SOR/2014-143, s. 5.

(5) Malgré les paragraphes (1) à (3), le permis de poulet de spécialité est suspendu d'office si le titulaire ne se conforme pas au paragraphe 12.2(3) de l'*Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*.

DORS/2006-179, art. 3; DORS/2011-244, art. 5; DORS/2014-143, art. 5.

Repeal

10 [Repeal]

11 [Repealed, SOR/2007-249, s. 6]

Coming into Force

12 These Regulations come into force on the day on which they are registered.

Entrée en vigueur

10 [Abrogation]

11 [Abrogé, DORS/2007-249, art. 6]

12 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

SCHEDULE 1

(Section 1)

Market Development Commitment Form

Province: _____

1 As the holder of market development Licence No. _____ issued by Chicken Farmers of Canada, _____ (Name of Primary Processor) requests the production of _____ kilograms of chicken (live weight equivalent as calculated according to Schedule 2 to the *Canadian Chicken Licensing Regulations*) during period A-_____ for planned marketing in accordance with the provisions of the *Canadian Chicken Licensing Regulations*.

2 _____ (Name of Primary Processor) commits to market the total live weight equivalent of chicken requested

(a) during the market development commitment period, which is the period that spans the following three periods:

(i) the period referred to in section 1 of this form,

(ii) the period that was a period referred to in the schedule to the *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations* and that immediately precedes the period referred to in section 1 of this form, and

(iii) the period that becomes a period referred to in the schedule to the *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations* and that immediately follows the period referred to in section 1 of this form;

b) as one of the product categories set out in column 1 of the table to section 1 of Schedule 2 to the *Canadian Chicken Licensing Regulations*, not derived from mature chicken or spent fowl; and

c) to the buyers, and for the end-uses, referred to in section 3 of Schedule 2 to the *Canadian Chicken Licensing Regulations*

in the quantity specified below:

_____ kgs (on a dry weight basis).

ANNEXE 1

(article 1)

Formulaire d'engagement pour l'expansion du marché

Province : _____

1 À titre de titulaire du permis d'expansion du marché nº _____ délivré par les Producteurs de poulet du Canada, _____ (nom du transformateur primaire) demande une production de _____ kilogrammes de poulet (équivalence en poids vif calculée selon l'annexe 2 du *Règlement sur l'octroi de permis visant les poulets du Canada*) durant la période A-_____ pour commercialisation planifiée conformément au *Règlement sur l'octroi de permis visant les poulets du Canada*.

2 _____ (nom du transformateur primaire) s'engage à commercialiser l'équivalence totale en poids vif du poulet demandé :

a) pendant la période d'engagement pour l'expansion du marché qui s'étend sur les trois périodes suivantes :

(i) la période visée à l'article 1 du présent formulaire,

(ii) la période qui était visée à l'annexe du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*, laquelle précède la période visée à l'article 1 du présent formulaire,

(iii) la période qui sera visée à l'annexe du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*, laquelle suit la période visée à l'article 1 du présent formulaire;

b) au titre d'une des catégories de produits visées à la colonne 1 du tableau de l'article 1 de l'annexe 2 du *Règlement sur l'octroi de permis visant les poulets du Canada* et ne provenant pas de poulet adulte ou de volaille de réforme;

c) auprès des acheteurs visés par l'article 3 de l'annexe 2 du *Règlement sur l'octroi de permis visant les poulets du Canada* et pour les utilisations visées par cet article;

selon la quantité précisée ci-dessous :

_____ kg (en poids sec)

(Signature of Primary Processor)

(Signature of CFC or CFC Designate)

Date _____ Date _____

Date of receipt of this form by CFC or CFC Designate: _____

SOR/2007-249, s. 7; SOR/2011-244, s. 6; SOR/2015-227, s. 4.

(Transformateur primaire)

PPC ou mandataire des PPC

Date _____ Date _____

Date de réception du formulaire par les PPC ou le mandataire des PPC : _____

DORS/2007-249, art. 7; DORS/2011-244, art. 6; DORS/2015-227, art. 4.

SCHEDULE 2

(Paragraphs 5(3)(d) and (e) and subparagraph 5(3)(i.01)(vii))

1 The following coefficients apply to the calculation of the live weight equivalent of chicken marketed:

Item	Column 1 Product Category	Column 2 Full Live Weight Coefficient (%)
1	Live birds	100
2	Whole eviscerated birds without giblets	150
3	Leg quarters	125
4	Whole wings (3 joints)	150
5	Bone-in breasts	200
6	Boneless breasts	400
7	Drums/thighs	125
8	Boneless dark meat	200
9	Split wings (2 joints)	175
10	Boneless breasts with drumettes	350

2 The chicken meat component that is derived from mechanically separated meat and the meat that is processed by advanced meat recovery systems do not qualify in the calculation of the live weight equivalent in section 1 of this Schedule.

3 The chicken or its live weight equivalent must be marketed in interprovincial or export trade to any buyers and for any end-uses, except that if the chicken, or its live weight equivalent, that is in a product category set out in item 3, 7 or 8, column 1 of the table to section 1 is marketed in interprovincial trade, it must be marketed to a person who has been issued a Market Development Policy Volume Confirmation letter by the Department of Foreign Affairs, Trade and Development, for one or more end-uses specified in the letter.

SOR/2007-249, s. 8; SOR/2011-244, s. 7(F); SOR/2013-155, s. 2; SOR/2015-227, ss. 5(F), 6; SOR/2024-80, s. 6; SOR/2024-222, s. 1.

ANNEXE 2

(alinéas 5(3)d) et e) et sous-alinéa 5(3)i.01)(vii))

1 Les coefficients suivants s'appliquent au calcul de l'équivalence en poids vif du poulet commercialisé :

Article	Colonne 1 Catégorie de produits	Colonne 2 Coefficient d'équivalence en poids vif (%)
1	Poulet vivant	100
2	Entier éviscéré (sans gésier)	150
3	Quart (cuisse)	125
4	Aile entière (3 articulations)	150
5	Poitrine non désossée	200
6	Poitrine désossée	400
7	Pilon/haut de cuisse	125
8	Chair brune désossée	200
9	Aile (2 articulations)	175
10	Poitrine désossée avec pilons d'ailes	350

2 La composante de chair de poulet provenant de la chair séparée mécaniquement et la chair transformée par un système perfectionné de récupération de la chair ne sont pas admissibles au calcul de l'équivalence en poids vif prévu à l'article 1 de la présente annexe.

3 Le poulet ou son équivalent en poids vif est commercialisé sur le marché interprovincial ou d'exportation auprès de n'importe quel acheteur pour quelque utilisation finale que ce soit, sauf dans le cas où le poulet ou son équivalent en poids vif relève des catégories de produits visées aux articles 3, 7 ou 8 de la colonne 1 du tableau de l'article 1 et est commercialisé sur le marché interprovincial. Dans un tel cas, il est commercialisé auprès de personnes détenant chacune une lettre de confirmation quant au volume visé par la politique d'expansion du marché délivrée par le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement et pour l'utilisation finale visée dans la lettre.

DORS/2007-249, art. 8; DORS/2011-244, art. 7(F); DORS/2013-155, art. 2; DORS/2015-227, art. 5(F) et 6; DORS/2024-80, art. 6; DORS/2024-222, art. 1.

SCHEDULE 3

(Subparagraph 5(3)(i.01)(vi) and paragraph 5(4)(b))

Declaration

_____ (Primary processor) declares that the following products(s), slaughtered at our facility, has/have been purchased by _____ and is/are being claimed by the purchaser to meet the purchaser's market development commitment for period A-_____:

Date of Marketing	CFIA[1] Certificate Number, if applicable	Product Marketed

[1] Canadian Food Inspection Agency

Authorized Officer: _____
(Signature)

Name: _____

Position: _____ DATE: _____

NOTES:

1 This form is to be prepared and signed by the primary processor.

2 Within seven (7) days after the day on which this form is signed, the primary processor must submit

(a) Copy 1 to the Chicken Farmers of Canada, 1007-350 Sparks Street, Ottawa, ON K1R 7S8;

(b) Copy 2 to the Commodity Board; and

(c) Copy 3 to the processor claiming the product(s).

3 Copy 4 is to be retained by the primary processor for his or her own records.

SOR/2007-249, s. 9; SOR/2015-227, s. 7.

ANNEXE 3

(sous-alinéa 5(3)i.01)(vi) et alinéa 5(4)b))

Déclaration

_____ (Transformateur primaire) déclare que les produits ci-après, abattus à notre établissement, ont été achetés par _____ et sont réclamés par l'acheteur afin de respecter son engagement pour l'expansion du marché pour la période A-_____ :

Date de commercialisation	ACIA[1] Numéro de certificat s'il y a lieu	Produit commercialisé

[1] Agence canadienne d'inspection des aliments

Agent autorisé : _____
(Signature)

Nom : _____

Fonction : _____ DATE : _____

NOTES :

1 Le présent formulaire doit être rempli et signé par le transformateur primaire.

2 Dans les sept (7) jours suivant la signature du présent formulaire, le transformateur primaire doit présenter :

a) la copie 1 aux Producteurs de poulet du Canada, 350, rue Sparks, bureau 1007, Ottawa (Ontario) K1R 7S8;

b) la copie 2 à l'Office de commercialisation;

c) la copie 3 au transformateur réclamant le produit.

3 Le transformateur primaire conserve la copie 4 pour ses dossiers.

DORS/2007-249, art. 9; DORS/2015-227, art. 7.

SCHEDULE 4

(Section 1)

Classes of Specialty Chicken

1 Silkie Chicken
2 Hong Kong TC
3 Loong Kong TC
4 Bradner Long Cycle TC
5 Bradner Special Duals (Short Cycle TC)
6 VSB
7 Mt. Lehman
8 Blue Leg Taiwanese
9 Shondon TC
10 Frey's Special Dual Purpose
11 Alberta Filipino Special Dual
12 ISA Brown (female birds 19 to 21 weeks of age)

SOR/2014-143, s. 6; SOR/2014-263, s. 3; SOR/2018-244, s. 1; SOR/2023-215, s. 1; SOR/2024-285, s. 2.

ANNEXE 4

(article 1)

Classes de poulet de spécialité

1 Poule-soie
2 Hong Kong TC
3 Loong Kong TC
4 Bradner Long Cycle TC
5 Bradner Special Duals (Short Cycle TC)
6 VSB
7 Mt. Lehman
8 Blue Leg Taiwanese
9 Shondon TC
10 Frey's Special Dual Purpose
11 Alberta Filipino Special Dual
12 ISA Brown (volaille femelle âgée de 19 à 21 semaines)

DORS/2014-143, art. 6; DORS/2014-263, art. 3; DORS/2018-244, art. 1; DORS/2023-215, art. 1; DORS/2024-285, art. 2.

SCHEDULE 5

(Section 1)

Specialty Chicken Commitment Form

Province:

1 As the holder of specialty chicken Licence No. _____ issued by Chicken Farmers of Canada,

_____

(Name of Primary Processor or Producer)

requests the production of the following classes and the amounts (in kilograms live weight) of specialty chicken during the allocation period A-_____, for planned marketing in accordance with the *Canadian Chicken Licensing Regulations*:

Class of Specialty Chicken	Amount

2

_____

(Name of Primary Processor or Producer)

commits to market the requested classes and the amounts (in kilograms live weight) of specialty chicken during the allocation period A-_____.

3 The applicant confirms that (select one of the following options):

_____ The applicant is a primary processor and arrangements are in place with producers to produce the requested product volume.

_____ The applicant is a producer and arrangements are in place with primary processors to process the requested product volume.

_____ (Signature of Primary Processor or Producer)

_____ (Signature of CFC or CFC Designate)

ANNEXE 5

(article 1)

Formulaire d'engagement concernant le poulet de spécialité

Province :

1 À titre de titulaire du permis de poulet de spécialité n° _____ délivré par les Producteurs de poulet du Canada,

_____

(nom du transformateur primaire ou du producteur)

demande une production des classes et des quantités (nombre de kilogrammes de poulet de spécialité exprimé en poids vif) ci-après durant la période d'allocation A-_____ pour commercialisation planifiée conformément au *Règlement sur l'octroi de permis visant les poulets du Canada*.

Classe de poulet de spécialité	Quantité

2

_____

(nom du transformateur primaire ou du producteur)

s'engage à commercialiser ces classes et ces quantités (nombre de kilogrammes de poulet de spécialité exprimé en poids vif) durant la période d'allocation A-_____.

3 Le demandeur confirme (sélectionnez l'une des options suivantes) :

_____ qu'il est tranformateur primaire et que des ententes conclues avec des producteurs permettent de produire le volume de produit demandé.

_____ qu'il est producteur et que des ententes conclues avec des transformateurs primaires permettent de transformer la quantité de produit demandée.

_____ (signature du transformateur primaire ou du producteur)

_____ (signature des PPC ou du mandataire des PPC)

D a t e _____ Date _____

Date of receipt of this form by CFC or CFC Designate:

_____

SOR/2014-143, s. 6; SOR/2014-263, s. 3.

D a t e _____ Date _____

Date de réception du formulaire par les PPC ou le mandataire des PPC :

_____

DORS/2014-143, art. 6; DORS/2014-263, art. 3.